

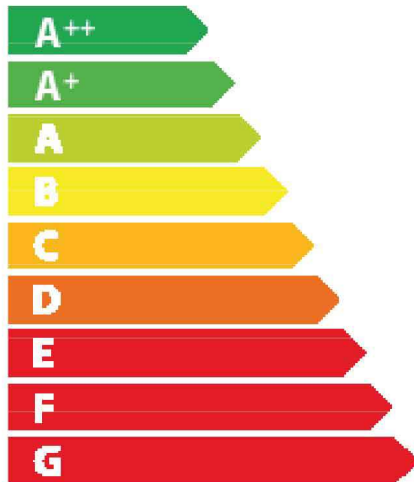


ENERG
енергия · ενέργεια



DOVRE

760WD



A+

12
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

760WD



NL

Productkaart verordening (EU) 2015/1186
Energie-efficiëntieklasse: A+
Energie-efficiëntie-index: 107
Nominale warmte-afgifte: 12 kW
Directe warmte-afgifte: 12 kW
Indirecte warmte-afgifte: 12 kW
Nuttig rendement bij nominale warmte-afgifte: 80
Aanvullend electriciteitsverbruik bij nominale warmte-afgifte: 0 kW
bij minimale warmte-afgifte: 0 kW ; in stand-by-modus: 0 kW
Type warmte-afgifte/sturing kamertemperatuur: Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur
Voorkeurbedstof: Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 %
Seizoensgebonden energie-efficiëntie ηs: 71 %

DE

Produktdaten Verordnungen (EU) 1185/2015
Energieeffizienzklasse: A+
Energieeffizienzindex: 107
Nennwärmeleistung: 12 kW
Direkte Wärmeleistung: 12 kW
Indirekte Wärmeleistung: 12 kW
Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung: 80
Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung: 0 kW
bei Mindestwärmeleistung: 0 kW ; im Bereitschaftszustand: 0 kW
Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle: zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle
Bevorzugter Brennstoff: Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad ηs: 71 %

EN

Product fiche REGULATION (EU) 2015/1186
Energy efficiency class: A+
Energy efficiency index: 107
Nominal heat output: 12 kW
direct heat output: 12 kW
indirect heat output: 12 kW
useful energy efficiency at nominal heat output: 80
Auxiliary electricity consumption at nominal heat output: 0 kW
at minimum heat output: 0 kW ; in standby mode: 0 kW
Type of heat output/room temperature control: two or more manual stages, no room temperature control
Preferred fuel: Wood logs with moisture content ≤ 25 %
Seasonal space heating energy efficiency ηs: 71 %

FR

Fiche produit RÈGLEMENT (UE) 2015/1186
Classe d'efficacité énergétique: A+
Indice d'efficacité énergétique: 107
Puissance thermique nominale: 12 kW
Puissance thermique directe: 12 kW
Puissance thermique indirecte: 12 kW
Rendement utile à la puissance thermique nominale: 80
Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique nominale: 0 kW ; à la puissance thermique minimale: 0 kW
en mode veille: 0 kW
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce: contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce
Combustible de référence: Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %
Efficacité énergétique saisonnière ηs: 71 %

ES

Ficha de product REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2015/1186
clase de eficiencia energética: A+
índice de eficiencia energética: 107
Potencia calorífica nominal: 12 kW
potencia calorífica directa: 12 kW
potencia calorífica indirecta: 12 kW
eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal: 80
Consumo auxiliar de electricidad a potencia calorífica nominal: 0 kW
a potencia calorífica mínima: 0 kW ; en modo de espera: 0 kW
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior: dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior
Combustible preferido: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %
Eficiencia energética estacional de calefacción ηs: 71 %

IT

Documentazione tecnica REGOLAMENTO (UE) 2015/1186
Classe di efficienza energetica: A+
Indice di efficienza energetica: 107
Potenza termica nominale: 12 kW
Potenza termica diretta: 12 kW
Potenza termica indiretta: 12 kW
efficienza utile alla potenza termica nominale: 80
Consumo ausiliario di energia elettrica Alla potenza termica nominale: 0 kW
Alla potenza termica minima: 0 kW ; In modo stand-by: 0 kW
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente: due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente
Combustibile preferito: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente ηs: 71 %

NO

Datablad FORORDNING (EU)2015/1186
Energieeffektivitetsklasse: A+
Energieeffektivitetsindekset: 107
Nominell varmeytelse: 12 kW
Direkte varmeytelse: 12 kW
Indirkete varmeytelse: 12 kW
Virkningsgrad ved nominell varmeytelse: 80
Supplerende elforbruk Ved nominell varmeytelse: 0 kW
Ved minimum varmeytelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW
Type varmeytelse/romtemperaturstyring: To eller flere manuelle reguleringsmuligheter. Ingen temperatur kontroll
Foretrukket brensel: Ved med vanninnhold <25%
Årsvirkningsgrad ved romoppvarming ηs: 71 %

PL

Karta produktu ROZPORZĄDZENIE (UE) 2015/1186
Klasa efektywności energetycznej: A+
Współczynnik efektywności energetycznej: 107
Nominalna moc cieplna: 12 kW
Bezpośrednia moc cieplna produktu: 12 kW
Pośrednia moc cieplna produktu: 12 kW
Sprawność użytkowa przy nominalnej: 80
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne: Przy nominalnej mocy cieplnej: 0 kW
Przy minimalnej mocy cieplnej: 0 kW ; trybie czuwania: 0 kW
Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu: co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu
Paliwo zalecane: Kłody drzewne o wilgotności ≤ 25 %
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń ηs: 71 %

DA

Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186
Energieeffektivitetsklasse: A+
Energieeffektivitetsindekset: 107
Nominel varmeydelse: 12 kW
Direkte varmeydelse: 12 kW
Indirekte varmeydelse: 12 kW
Virkningsgrad ved nominel varmeydelse: 80
Supplerende elforbrug Ved nominel varmeydelse: 0 kW
Ved mindste varmeydelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW
Type varmeydelse/rumtemperaturstyring: To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring
Foretrukket brændsel: Brænde med vandindhold ≤ 25 %
Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning ηs: 71 %

FI

Tuoteseloste ASETUS (EU) 2015/1186
Energiatehokkuusluokka: A+
Energiatehokkuusindeksi: 107
Nimellislämpöteho: 12 kW
suora lämpöteho: 12 kW
epäsuora lämpöteho: 12 kW
hyötysuhde nimellislämpöteholla: 80
Lisäsähkökulutus Nimellislämpöteholla: 0 kW ; Vähimmäislämpöteholla: 0 kW
Valmistilassa: 0 kW
Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi: kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä
Ensisijainen polttoaine: Halot, kosteuspitoisuus ≤ 25 %
Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus ηs: 71 %

PT

Ficha de produto REGULAMENTO (UE) 2015/1186
clase de eficiência energética: A+
índice de eficiência energética: 107
Potência calorífica nominal: 12 kW
potência calorífica direta: 12 kW
potência calorífica indireta: 12 kW
eficiência energética útil à potência calorífica nominal: 80
Consumo de eletricidade auxiliar À potência calorífica nominal: 0 kW
À potência calorífica mínima: 0 kW ; Em estado de vigília: 0 kW
Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior: Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior
Combustível preferencial: Toros, teor de humidade ≤ 25 %
Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal ηs: 71 %

EL

Δελτίο προϊόντος ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1186
τάξη ενεργειακής απόδοσης: A+
δείκτης ενεργειακής απόδοσης: 107
Ονομαστική θερμική ισχύς: 12 kW
άμεση θερμική ισχύς: 12 kW
έμμεση θερμική ισχύς: 12 kW
Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ: 80
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική θερμική ισχύ: 0 kW
στην ελάχιστη θερμική ισχύ: 0 kW ; σε κατάσταση αναμονής: 0 kW
Είδος θερμικής ισχύος/ρύθμισης θερμοκρασίας δωμάτιου: με δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες, χωρίς ρυθμιστή θερμότητας δωματίου
Προτιμώμενο καύσιμο: Κορμιτεμάχια με υγρασία ≤ 25 %
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου ηs: 71 %

760WD



SL

Podatkovna kartica UREDBA (EU) 2015/1186
razred energijske uÅinkovitosti: A+
indeks energijske uÅinkovitosti: 107
Nazivna izhodna toplotna moÅ: 12 kW
neposredna izhodna toplotna moÅ: 12 kW
posredna izhodna toplotna moÅ: 12 kW
Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moÅi: 80
Dodatna potreba po električni moči Pri nazivni izhodni toplotni moÅi: 0 kW
Pri minimalni izhodni toplotni moÅi: 0 kW ; V stanju pripravljenosti: 0 kW
Način uravnvanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru: Z dvema ali veÅ roÅnimi stopnjami, brez uravnvanja temperature v prostoru
Osnovno gorivo: Polena z vsebnostjo vlage $\leq 25\%$
Sezonska energijska uÅinkovitost pri ogrevanju prostorov: 71 %

LV

RaÅojuma datu lapa REGULA (ES) 2015/1186
energoefektivitātes klase: A+
energoefektivitātes indeks: 107
Nominālā siltuma jauda: 12 kW
tiešā siltuma jauda: 12 kW
netiešā siltuma jauda: 12 kW
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 80
Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: 0 kW
Pie minimālās siltuma jaudas: 0 kW ; Gaidstāves režīmā: 0 kW
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda, bez telpas temperatūras regulēšanas
Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu $\leq 25\%$
Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte η_s : 71 %

LT

Gaminio vardinų parametų lentelė REGLAMENTAS (ES) 2015/1186
energijos vartojimo efektyvumo klasė: A+
Energoefektivitātes indeks: 107
Nominālā siltuma jauda: 12 kW
tiesiogiai atiduodama Ūiluminė galia: 12 kW
netiesiogiai atiduodama Ūiluminė galia: 12 kW
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 80
Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: 0 kW
Pie minimālās siltuma jaudas: 0 kW ; Gaidstāves režīmā: 0 kW
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda, bez telpas temperatūras regulēšanas
Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu $\leq 25\%$
Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte η_s : 71 %

RO

Fișa produsului REGULAMENTUL (UE) 2015/1186
clasa de eficiență energetică: A+
indicele de eficiență energetică: 107
Puterea termică nominală: 12 kW
puterea termică directă: 12 kW
puterea termică indirectă: 12 kW
Randamentul util la putere termică nominală: 80
Consumul auxiliar de energie electrică La putere termică nominală: 0 kW
La putere termică minimă: 0 kW ; În modul standby: 0 kW
Tip de putere furnizată/controlul temperaturii camerei: două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei
Combustibil de bază: Bușteni cu un conținut de umiditate $\leq 25\%$
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiului η_s : 71 %

BG

ПНЧОДzАНОЧ АЕЈА РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1186
Класове на енергийна ефективност: A+
Индекс за енергийна ефективност: 107
Номинална топлинна мощност: 12 kW
пряко отделяна топлинна мощност: 12 kW
непряко отделяна топлинна мощност: 12 kW
Полезна ефективност при номинална топлинна мощност: 80
Спомагателно потребление на електроенергия При номинална топлинна мощност: 0 kW
При минимална топлинна мощност: 0 kW ; В режим на готовност: 0 kW
Вид отделяна топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението: две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението
Предпочитано гориво: Нарязани дървени трупи със съдържание на влага $\leq 25\%$
Сезонна енергийна ефективност при отопление η_s : 71 %

HU

Termékismertető adatlap (EU) 2015/1186 RENDELELET
Energiahatékonysági osztályok: A+
Energiahatékonysági mutató: 107
Névleges hőteljesítmény: 12 kW
Közvetlen hőteljesítmény: 12 kW
Közvetett hőteljesítmény: 12 kW
A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok: 80
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás A névleges hőteljesítményen: 0 kW
A minimális hőteljesítményen: 0 kW ; Készenléti üzemmódban: 0 kW
A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa: Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül
Optimális tüzelőanyag: Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal
Szezonális helyiségfűtési hatásfok, η_s : 71 %

SV

Produktblad FÖRORDNING (EU) 2015/1186
Energieffektivitetsklass: A+
Energieffektivitetsindex: 107
Nominell avgiven värmeeffekt: 12 kW
direkta värmeeffekten: 12 kW
indirekta värmeeffekten: 12 kW
Nyttoverkningsgraden vid nominell avgiven värmeeffekt: 80
Tillsatsselförbrukning Vid nominell avgiven värmeeffekt: 0 kW
Vid lägsta värmeeffekt: 0 kW ; I standbyläge: 0 kW
Typ av reglering av värmeeffekt/rumtemperatur: två eller flera manuella steg utan rumtemperaturreglering
Rekommenderat bränsle: Ved med fukthalt $\leq 25\%$
Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning η_s : 71 %

ET

Tootekirjeldus MÄÄRUS (EL) 2015/1186
energiatõhususe klass: A+
Energiatõhususindeks: 107
Kütmise nimisoojusvõimsus: 12 kW
otsene soojusvõimsus: 12 kW
kaugkütmise soojusvõimsus: 12 kW
Kasutegur nimisoojusvõimsusel: 80
Täiendav elektritarbimine Nimisoojusvõimsusel: 0 kW
Minimaalsel soojusvõimsusel: 0 kW ; Ooteseisundis: 0 kW
Soojusvõimsuse tüüp/toatemperatuuri seadistamine: kahe või enama käsitsi juhitava kütmisastmega, toatemperatuuri reguleerimiseta
Eeliskütus: Küttepuid, niiskusesisaldus $\leq 25\%$
Kütmise sesoonne energiatõhusus η_s : 71 %

SK

Informačný list výrobku NARIADENIE (EÚ) 2015/1186
trieda energetickej účinnosti: A+
index energetickej účinnosti: 107
Menovitý tepelný výkon: 12 kW
priamy tepelný výkon: 12 kW
nepriamy tepelný výkon: 12 kW
Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone: 80
Vlastná spotreba elektrickej energie Pri menovitom tepelnom výkone: 0 kW
Pri minimálnom tepelnom výkone: 0 kW ; V pohotovostnom režime: 0 kW
Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty: dve alebo viac manuálnych úrovní, bez ovládania izbovej teploty
Uprednostňované palivo: Gulatina s obsahom vlhkosti $\leq 25\%$
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru η_s : 71 %

CS

Informační list výrobku NAŘÍZENÍ (EU) 2015/1186
třída energetické účinnosti: A+
Index energetické účinnosti: 107
Jmenovitý tepelný výkon: 12 kW
přímý tepelný výkon: 12 kW
nepřímý tepelný výkon: 12 kW
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu: 80
Spotřeba pomocné elektrické energie Při jmenovitém tepelném výkonu: 0 kW
Při minimálním tepelném výkonu: 0 kW ; V pohotovostním režimu: 0 kW
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti: dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti
Preferované palivo: Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25\%$
Sezónní energetická účinnost vytápění η_s : 71 %